



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2015. gada 14. aprīlī
(OR. en)

7166/15

LIMITE

PV/CONS 13
JAI 172
COMIX 123

PROTOKOLA PROJEKTS¹

Temats: Eiropas Savienības Padomes (**TIESLIETAS UN IEKŠLIETAS**)
3376. sanāksme, kas notika Briselē 2015. gada 12. un 13. martā

¹ Informācija par leģislatīvo aktu apspriešanu Padomē, citām publiskām Padomes apspriedēm un publiskām debatēm ir iekļauta šā protokola 1. papildinājumā.

SATURS

lappuse

1. Pagaidu darba kārtības apstiprināšana.....	4
---	---

LEGISLATĪVO AKTU APSPIEŠANA

2. "A" punktu saraksta apstiprināšana	4
3. Citi jautājumi	4

NELEGISLATĪVI JAUTĀJUMI

4. "A" punktu saraksta apstiprināšana	4
5. Ar Jaukto komiteju saistīti jautājumi.....	5
6. Cīņa pret terorismu: turpmākie pasākumi pēc 12. februārī sniegtā Eiropadomes locekļu paziņojuma un pēc Rīgas kopīgā paziņojuma, ar ko 29. janvārī nāca klajā ES iekšlietu un tieslietu ministri	5
7. Citi jautājumi	6

LEGISLATĪVO AKTU APSPIEŠANA

8. Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti (Vispārīgā datu aizsardzības regula) [pirmais lasījums]	7
9. Priekšlikums – Padomes Regula par Eiropas Prokuratūras izveidi	8
10. Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par pagaidu juridisko palīdzību aizdomās turētajām vai apsūdzētajām personām, kurām ir atņemta brīvība, un juridisko palīdzību Eiropas apcietināšanas ordera procesā [pirmais lasījums].....	8
11. Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par Eiropas Savienības Aģentūru tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās (<i>EUROJUST</i>) [pirmais lasījums]	8

12.	Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par pilsoņu un uzņēmumu brīvas pārvietošanās veicināšanu, vienkāršojot noteiktu publisko dokumentu akceptēšanu Eiropas Savienībā, un grozījumiem Regulā (ES) Nr. 1024/2012 [pirmais lasījums]	9
13.	Citi jautājumi	9

NELEGISLATĪVI JAUTĀJUMI

14.	Citi jautājumi	9
-----	----------------------	---

PIELIKUMS – paziņojumi iekļaušanai Padomes protokolā.....	10
---	----

*

*

*

1. **Darba kārtības apstiprināšana**

6863/15 OJ/CONS 13 JAI 159 COMIS 104

Padome apstiprināja minēto darba kārtību.

IEKŠLIETAS

LEGISLATĪVO AKTU APSPIEŠANA

(publiska apspriešana saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 16. panta 8. punktu)

2. **"A" punktu saraksta apstiprināšana**

6864/15 PTS A 19

Padome apstiprināja dokumentā 6864/15 iekļauto "A" punktu sarakstu.

Sīkāka informācija par šo punktu apstiprināšanu ir izklāstīta papildinājumā.

3. **Citi jautājumi**

– **prezidentvalsts sniegta informācija par pašreizējiem tiesību aktu priekšlikumiem**

Padome pieņēma zināšanai prezidentvalsts sniegto informāciju par panākto progresu un paredzētajiem turpmākajiem soļiem saistībā ar tiesību aktu priekšlikumiem attiecībā uz priekšlikumu direktīvai par studentiem un pētniekiem, priekšlikumu, ar ko groza Dublinas regulu attiecībā uz nepavadītiem nepilngadīgajiem, un priekšlikumu *CEPOL* regulai.

NELEGISLATĪVI JAUTĀJUMI

4. **"A" punktu saraksta apstiprināšana**

6865/15 PTS A 20

Padome apstiprināja dokumentā 6865/15 iekļauto "A" punktu sarakstu.

4. punktā norādītajiem dokumentiem ir jābūt šiem:

4. punkts: 6268/15 ENFOPOL 45
+ COR 1 (cs, sl, bg)

Par šiem punktiem iesniegtie paziņojumi ir izklāstīti pielikumā.

5. Ar Jaukto komiteju saistīti jautājumi:

a) Migrācijas spiediens: tendences un turpmākās darbības

6565/1/15 REV 1 JAI 111 ASIM 12 FRONT 47 RELEX 162 COMIX 92

Padome pieņēma zināšanai rezultātus, kas gūti šā punkta izskatīšanā, kura notika ministru pusdienu laikā.

b) Grieķijas valdības ceļvedis attiecībā uz patvērumu 2015. gadam (turpmākie pasākumi pēc pārskatītā Grieķijas Rīcības plāna patvēruma un migrācijas pārvaldības jomā)

6817/15 ASIM 13 COMIX 101

– prezidentvalsts sniegta informācija

Padome pieņēma zināšanai rezultātus, kas gūti šā punkta izskatīšanā, kuru veikusi Jauktā komiteja ministru līmenī.

6. Cīņa pret terorismu: turpmākie pasākumi pēc 12. februārī sniegtā Eiropadomes locekļu paziņojuma un pēc Rīgas kopīgā paziņojuma, ar ko 29. janvārī nāca klajā ES iekšlietu un tieslietu ministri

– pasākumu īstenošana

6891/15 JAI 160 PESC 242 COSI 31 COPS 61 ENFOPOL 57 COTER 43
SIRIS 15 FRONT 51 COPEN 72 DROIPEN 24

Padome apsprieda Eiropadomes paziņojumā un Rīgas kopīgajā paziņojumā ietverto pasākumu īstenošanu un galveno uzmanību pievērta vairākām prezidentvalsts noteiktām jomām, kurās nākamo mēnešu laikā var gūt rezultātus.

Ministri pieņēma zināšanai terorisma apkarošanas koordinators un Komisijas sniegto informāciju par panākto progresu to pasākumu īstenošanā, kuri minēti nesenajos paziņojumos par terorisma apkarošanu. Viņi uzsvēra, ka ir būtiski, lai Padome gūtu progresu visās šajās jomās, un vienojās nākamajā sanāksmē atgriezties pie visiem šiem jautājumiem nolūkā sniegt ziņojumu Eiropadomei 2015. gada jūnijā.

Ministri vienojās nekavējoties ieviest sistemātiskas pārbaudes attiecīgajās dokumentu un personu datubāzēs, pamatojoties uz riska novērtējuma pieeju, un aicināja Komisiju vēlākais līdz 2015. gada jūnijam izstrādāt kopīgus riska rādītājus, ko dalībvalstis izmantos savos riska novērtējumos.

Pastāv vienota izpratne par to, ka pārbaūžu efektivitātes nolūkā nepieciešams, lai visās robežšķērsosanas vietās, veicot ceļošanas dokumentu pārbaudi, varētu reāllaikā aplūkot attiecīgās datubāzes.

Šo pasākumu precīzu īstenošanu prioritārā kārtā novērtēs un uzraudzīs Robežu jautājumu darba grupa nolūkā sniegt ziņojumu TI padomei 2015. gada jūnijā.

Lai panāktu faktisku progresu attiecībā uz spēju nostiprināšanu ziņošanai par interneta saturu, Padome vienojās par Ziņošanas par interneta saturu ES vienības izveidi Eiropolā, pamatojoties uz principiem, kas izklāstīti dokumentā 6891/15, iesaistot dalībvalstis, Komisiju un citas ieinteresētās personas un ņemot vērā resursus, kas nepieciešami vienības darba nodrošināšanai. Vienībai būtu jāsāk darboties līdz 2015. gada 1. jūlijam.

Padome vienojās par to darbību īstenošanu, kas izklāstītas prezidentvalsts dokumentā 6891/15, lai apkarotu ieroču nelikumīgu tirdzniecību un pastiprinātu informācijas apmaiņu un operatīvo sadarbību šajā jomā, ko uzraudzīs *COSI*.

Visbeidzot, Padome vienojās arī turpmāk aktīvi sadarboties ar Eiropas Parlamentu, lai turpmākajos mēnešos panāktu izšķirošu progresu attiecībā uz stingru un efektīvu ES PDR direktīvu, kurā ietverti stabili aizsardzības pasākumi datu aizsardzības jomā.

7. Citi jautājumi

- **PDR datu apmaiņa ar Meksiku un Argentīnu (Spānijas pieprasījums)**
6857/15 GENVAL 7 JAI 158 AVIATION 37 DATAPROTECT 28 CODEC 306

Komisārs Avramopuls (*Avramopoulos*) informēja Padomi, ka Komisija turpina ciešu saziņu ar attiecīgajām iestādēm un ka viņš aprīlī dosies uz Meksiku un Argentīnu, lai meklētu situācijas risinājumu.

LEGISLATĪVO AKTU APSPIEŠANA

(publiska apspriešana saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 16. panta 8. punktu)

8. Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti (Vispārīgā datu aizsardzības regula) [pirmais lasījums]

– daļēja vispārēja pieeja¹

6833/15 DATAPROTECT 26 JAI 156 MI 144 DRS 18 DAPIX 30 FREMP 45
COMIX 102 CODEC 295

+ COR 3

6834/15 DATAPROTECT 27 JAI 157 MI 145 DRS 19 DAPIX 31 FREMP 46
COMIX 103 CODEC 296

+ COR 1

+ COR 2

Padome rīkoja ilgas un padziļinātas debates par II, VI un VII nodaļas tekstiem, kurus iesniedza prezidentvalsts. Šajās debatēs liels delegāciju vairākums norādīja, ka atbalsta daļēju vispārēju pieeju par šīm nodaļām ar šādiem trim nosacījumiem:

- i) kamēr nav panākta vienošanās par visu, nav panākta vienošanās ne par ko, un tādējādi daļēja vispārēja pieeja neliedz veikt turpmākas izmaiņas pantu tekstā, par ko jau panākta provizorisks vienošanās, lai nodrošinātu regulas vispārēju saskaņotību;
- ii) daļēja vispārēja pieeja neskar nevienu horizontālu jautājumu; un
- iii) daļēja vispārēja pieeja nepilnvaro prezidentvalsti iesaistīties neoficiālos dialogos ar Eiropas Parlamentu.

Vienlaikus vairākas delegācijas pauda bažas. Saistībā ar II nodaļu tās īpaši attiecās uz nepieciešamību veikt horizontālu saskaņošanu ar citām regulas daļām un, attiecībā uz vienas pieturas aģentūras mehānismu, nepieciešamību panākt turpmākās Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas darbības efektivitāti, pārvaldot tās darba slodzi. Vācija un Austrija iesniedza paziņojumus, kas izklāstīti pielikumā.

Priekšsēdētājs secināja, ka par II, VI un VII nodaļas tekstu projektiem ir panākta daļēja vispārēja pieeja. Tehniskā līmenī turpināsies darbs pie regulas atlikušajām daļām, par kurām vēl nav panākta daļēja vispārēja pieeja, kā arī pie visas regulas horizontālas pārskatīšanas nolūkā racionalizēt teksta projektu. Tam vajadzētu arī dot iespēju apspriest pārskatīšanas klauzulas lietderīgumu attiecībā uz mehānisma nepieciešamību, lai atvieglotu turpmākās Eiropas Datu aizsardzības kolēģijas darba slodzi.

9. Priekšlikums – Padomes Regula par Eiropas Prokuratūras izveidi

- politikas debates
- pašreizējais stāvoklis
6318/1/15 REV 1 EPPO 18 EUROJUST 48 CATS 33 FIN 126 COPEN 54 GAF 4

Padome ņēma vērā:

- ka ir plašs atbalsts prezidentvalsts ierosinātajiem modeļa pamatprincipiem darījumiem ar Eiropas Prokuratūru, lai gan dažām delegācijām ir bažas par dažiem tā aspektiem;
- ka jautājums būtu turpmāk jāizskata ekspertu līmenī, lai rastu visiem pieņemamu risinājumu.

10. Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par pagaidu juridisko palīdzību aizdomās turētajām vai apsūdzētajām personām, kurām ir atņemta brīvība, un juridisko palīdzību Eiropas apcietināšanas ordera procesā [pirmais lasījums]

- vispārēja pieeja
6603/15 DROIPEN 20 COPEN 62 CODEC 257
+ COR 1 (de)

Padome attiecībā uz šo priekšlikumu panāca vispārēju pieeju, kas izklāstīta dokumentā 6603/15. Beļģija, Bulgārija, Francija, Itālija, Portugāle, Spānija un Lietuva nāca klajā ar paziņojumu, kas izklāstīts šā protokola pielikumā. Nīderlande ir atcēlusi parlamentāro izpēti.

11. Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par Eiropas Savienības Aģentūru tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās (EUROJUST) [pirmais lasījums]

- vispārēja pieeja
6643/15 EUROJUST 59 EPPO 20 CATS 37 COPEN 67 CODEC 266 CSC 49
+ REV 1 (sl)

Padome panāca vispārēju pieeju attiecībā uz šo priekšlikumu, kas izklāstīta dokumentā 6643/15. Austrija iesniedza paziņojumu, kas iekļauts šā protokola pielikumā.

12. Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par pilsoņu un uzņēmumu brīvas pārvietošanās veicināšanu, vienkāršojot noteiktu publisko dokumentu akceptēšanu Eiropas Savienībā, un grozījumiem Regulā (ES) Nr. 1024/2012 [pirmais lasījums]

- daļēja vispārēja pieeja ²
6812/15 JUSTCIV 40 FREMP 36 CODEC 283
+ ADD 1

Padome:

- a) apstiprināja kompromisa paketi par daļējas vispārējas pieejas projektu, kas izklāstīta dokumenta 6812/15 papildinājumā;
- b) aicināja strādāt pie atlikušajiem pantiem, tostarp 18. panta 2.b punkta, apsvērumiem un daudzvalodu standarta veidlapām, kas dotas gaidāmās regulas pielikumos, lai tehniskā līmenī pabeigtu to izstrādi iespējami drīz pēc Padomes sanāksmes; un
- c) ņēma vērā, ka vēl tiks apsvērts tas, vai arvien ir vajadzīga Padomes un Komisijas kopīga politiskā deklarācija par ārējās kompetences jautājumu, un uzskata, ka nepieciešamības gadījumā šo aspektu varētu izskatīt no jauna tās 2015. gada jūnija sanāksmē .

13. Citi jautājumi

- **prezidentvalsts sniegta informācija par pašreizējiem tiesību aktu priekšlikumiem**
Prezidentvalsts informēja Padomi par pašreizējo stāvokli attiecībā uz sarunām par Datu aizsardzības direktīvu.

NELEGISLATĪVI JAUTĀJUMI

14. Citi jautājumi

Šajā sadaļā neapsprieda nevienu jautājumu.

² Pieņemot vispārēju pieeju pēc tam, kad Eiropas Parlaments ir pieņēmis nostāju pirmajā lasījumā, Padome nerīkojas LESD 294. panta 4. un 5. punkta izpratnē.

PAZIŅOJUMI IEKĻAUŠANAI PADOMES PROTOKOLĀ

Par "B" punktu saraksta 8. punktu: Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti (Vispārīgā datu aizsardzības regula) [pirmais lasījums]

VĀCIJAS PAZIŅOJUMS

par Vispārīgās datu aizsardzības regulas II un VI nodaļu Padomes dokumentu 6833/15, 6833/15 COR 3, 6834/15 un 6834/15 COR 1 redakcijās

"Vācija pauž atbalstu nodomam Latvijas prezidentūras laikā noslēgt sarunas un tādēļ atbalsta daļēju vispārēju pieeju par II, VI un VII nodaļu ar nosacījumiem, kas uzskaitīti 3. dokumentā, neatkarīgi no turpmāk uzskaitītajiem jautājumiem, kas vēl nav atrisināti.

Vācija piekrīt vispārējai pieejai par II nodaļu, ar to saprotot, ka 5. un 6. pantā minētie jautājumi ir centrāli, transversāli jautājumi, kuriem saskaņā ar vispārējo atrunu un bez iepriekš nolemta iznākuma vēlreiz jāpievēršas galīgajās diskusijās Padomes līmenī. Vācija uzskata, ka ir svarīgi, lai šajos noteikumos tiktu saglabāts pašreizējais aizsardzības līmenis, neraugoties uz izdarītajām izmaiņām un ekonomisko brīvību saglabāšanu. Tādēļ mēs uzskatām, ka šie svarīgie jautājumi ir jāprecizē sīkāk.

II nodaļas **5. panta 1. punkta b) apakšpunktā** un **6. panta 2. punktā** ir ietverti **noteikumi par datu apstrādi privileģētās jomās** (arhivēšanas nolūkos sabiedrības interesēs vai vēstures, statistikas vai zinātniskos nolūkos). Apstrādei šajos nolūkos tiek piešķirta prioritāte pār datu subjektu tiesībām bez izņēmuma un neizsverot intereses katrā atsevišķā gadījumā. Vācija atsaucas uz neatrisināto jautājumu par to, kā šādu absolūtu privilēģijas piešķiršanu saskaņot ar datu subjektu tiesībām, īpaši pamattiesībām uz privātās un ģimenes dzīves neaizskaramību (ES Pamattiesību hartas 7. pants) un pamattiesībām uz personas datu aizsardzību (LESD 16. panta 1. punkts, ES Pamattiesību hartas 8. pants). Būtu jāņem vērā tas, ka datu apstrādi vēstures, statistikas vai zinātniskos nolūkos var veikt arī privātas struktūras. Šā iemesla dēļ Vācija uzskata, ka ir nepieciešams ierobežot 5. panta 1. punkta b) apakšpunktā piešķirto privilēģiju.

Neraugoties uz atkārtotajām diskusijām, Padome nespēja vienoties par kopīgu izpratni attiecībā uz **nolūka ierobežojuma** principu, īpaši gadījumos, kad apstrādi veic turpmākos nolūkos, kas ir savietojami ar sākotnējo nolūku, kurā dati tika vākti. Tomēr tas ir centrāls jautājums visā regulā. Tādēļ Vācija uzskata, ka joprojām ir nepieciešams izsmeļoši noteikt

- nosacījumus, ar kādiem turpmāka apstrāde ir savietojama ar sākotnējo nolūku, un
- vai turpmākai apstrādei nolūkā, kas ir savietojams ar datu vākšanu, nepieciešams atsevišķs juridiskais pamats.

Vācija atbalsta to, ka regula tiktu balstīta uz skaidri definētu izpratni par savietojamību. Tādēļ Vācija ir vairākkārtīgi ierosinājusi svītrot 6. panta 3.a punktu un tā saturu konkrētāk izteikt apsvērumā.

Visbeidzot, Vācija vēlreiz lūdz atbalstu tam, ka tekstā atkal tiek iekļauts 6. panta 1. punkta f) apakšpunkta otrais teikums. Regulā ir skaidri jānosaka, ka līdzsvarojošo noteikumu 6. panta 1. punkta f) apakšpunktā nevar izmantot kā juridisko pamatu publiskajā sektorā; tikpat skaidrs noteikums ir vajadzīgs arī attiecībā uz 6. panta 4. punkta otro teikumu. Šajā saistībā Vācija atgādina kompromisu, kas Padomē tika panākts par to, kādu rīcības brīvību Vispārīgajai datu aizsardzības regulai vajadzētu atļaut dalībvalstīm saskaņā ar 1. panta 2.a punktu un 6. panta 3. punktu, lai radītu juridisko pamatu datu apstrādei publiskajā sektorā, kurā tiks precīzāk un konkrētāk noteikti ierakstīti nosacījumi."

Par VI nodaļu

"Vācija norāda, ka nav ieteicams īstenot visas **53. pantā** uzskaitītās uzraudzības iestāžu pilnvaras attiecībā uz publiskām struktūrām, uz kurām principā attiecas ekspertu vai juridiskā uzraudzība, kā arī tiesas uzraudzība."

AUSTRIJAS PAZIŅOJUMS

"Austrija nevar apstiprināt sarunu pašreizējo posmu kā daļēju vispārēju vienošanos par II nodaļas noteikumiem, jo mēs uzskatām, ka joprojām – cita starpā – nav atrisināti šādi jautājumi:

Par 6. panta 1. punkta f) apakšpunktu ("leģitīmās intereses" kā pamats likumīgai apstrādei)

Austrija uzsver, ka mūsdiā "leģitīmo interešu" jēdziens, kā tas pašlaik izklāstīts regulas projekta 6. panta 1. punkta f) apakšpunktā, neatbilst prasībai par datu subjektu tiesību un brīvību efektīvu aizsardzību, kas izriet no Eiropas Savienības Pamattiesību hartas, kā arī tas pietiekami neatspoguļo juridiskās noteiktības pamatprincipa vajadzības.

Mēs uzskatām, ka saskaņā ar 6. panta 1. punkta f) apakšpunktu pārziņa interesēm nav jābūt svarīgākām par datu subjekta interesēm. Saskaņā ar pašreizējo formulējumu personas datu apstrādi var uzskatīt par likumīgu jau tad, ja pārzinis atsaucas uz "leģitīmām interesēm", kas ir tikpat svarīgas kā datu subjekta intereses. Šādā gadījumā datu subjektam varētu būt jāpierāda, ka konkrētā gadījumā viņa tiesības uz datu aizsardzību ir svarīgākas par pārziņa "leģitīmām interesēm". Nevar uzskatīt, ka šāds uz datu subjektu attiecināts pierādīšanas pienākums atbilst tiesību uz datu aizsardzību pamatbūtībai. Pašreizējā 38., 38.a, 39. un 40. apsvēruma redakcija apliecina, ka šādas bažas ir visnotaļ pamatotas. Tas jo īpaši attiecas uz veidu, kādā 39. apsvērumā tiek traktēta "tiesā tirgvedība" – tas nav pieņemami.

Šādā sakarībā Austrija aicina grozīt 6. panta 1. punkta f) apakšpunktu nolūkā ieviest prasību, ka pārziņa leģitīmām interesēm jābūt nepārprotami prevalējošām, tostarp nosakot viņam pienākumu attiecīgi dokumentēt šīs intereses. Sīkāka informācija ir iegūstama mūsu priekšlikumā, kas izklāstīts Padomes 2015. gada 3. marta dokumentā 6741/15.

Par 6. panta 2. punktu un 9. panta 2. punkta i) apakšpunktu ("apstrāde, kas ir nepieciešama arhivēšanas, vēstures, statistikas vai zinātniskos nolūkos")

Mēs uzskatām, ka regulas projekts neparedz nekādu saskaņošanu arhivēšanas, statistikas, vēstures vai zinātnisko nolūku jomā. Tas nozīmē, ka 6. panta 2. punktu un 9. panta 2. punkta i) apakšpunktu kā tādus nevar uzskatīt par pietiekamu juridisko pamatu personas datu apstrādei. Tāpēc Savienības vai dalībvalsts tiesību aktos ir jāparedz nosacījumi, ar kādiem saskaņā ar regulas pamatnoteikumiem var likumīgi vākt un apstrādāt personas datus, kā arī jānosaka attiecīgi aizsardzības pasākumi. Taču regulas 83. pantā tām ir dota iespēja noteikt atkāpes no dažiem pantiem. Lai nodrošinātu kopīgu izpratni par 6. panta 2. punktu, kā apspriests iepriekš, būtu jāiekļauj attiecīgs apsvērums.

Par 6. panta 3. punktu un 9. panta 5. punktu ("saistības, kas izriet no vienotā modeļa 8. panta saistībā ar iedibināto judikatūru attiecībā uz ECTK 8. pantu")

Šajā sakarībā Austrija atgādina paziņojumu, kas iekļauts Padomes 3354. sanāksmes protokolā attiecībā uz ES un dalībvalstu pienākumu (kas izriet no vienotā modeļa 8. panta saistībā ar iedibināto judikatūru attiecībā uz ECTK 8. pantu) ieviest tiesību aktus, kas reglamentē un attiecīgā gadījumā ierobežo personas datu apstrādes darbības, kuras veic privātas struktūras privātiem mērķiem, tādā apmērā, kas nepieciešams, lai līdzsvarotu personas tiesības uz datu aizsardzību un privātā sektora pārziņu nepieciešamību apstrādāt datus. Šajā nolūkā mēs atsaucamies uz Austrijas priekšlikumu 82.b pantam (skatīt dokumentu 15768/14), kā arī attiecīgam apakšpunktam 6. panta 3. punktā un attiecīgam 35. apsvērumam, kas izklāstīts Padomes 2015. gada 3. marta dokumentā 6741/15.

Par 6. panta 3.a un 4. punktu ("turpmāka apstrāde")

Austrija uzsver, ka "turpmākas apstrādes" jēdziens, kas pašlaik ir minēts 5. panta 1. punkta b) apakšpunktā un 6. panta 3.a un 4. punktā, ir jāuzskata par likumīgas apstrādes apakškopu, uz kuru jāattiecinā privileģēta attieksme. Pirmkārt, tāpēc, ka "turpmākas apstrādes nolūks" ir ļoti tuvs nolūkam, kādā attiecīgie dati tika sākotnēji vākti ("savietojams nolūks"), un otrkārt, tāpēc, ka apstrādi veic viens un tas pats pārzinis. Jebkāda "turpmāka apstrāde", uz kuru neattiecas 6. panta 3.a punkts, bet kura jāskata saskaņā ar 6. panta 1. punkta a) līdz e) apakšpunkta juridisko pamatu.

Tomēr 6. panta 1. punkta f) apakšpunktu nevar pieņemt par juridisko pamatu turpmākai apstrādei nesavietojamos nolūkos. Tas radītu būtisku risku, ka varētu tikt apietas 6. panta 3.a punktā izklāstītās prasības un nolūka ierobežojuma princips. 6. panta 4. punkta pēdējais teikums arī ir pretrunā ar mūsu skatījumu uz 6. panta 1. punkta f) apakšpunktu. Tādēļ ir ļoti svarīgi svītrot 6. panta 4. punkta otro teikumu, kas izklāstīts Padomes dokumentā 6834/15 (+COR 1 un 2).

Par 8. pantu ("Bērna personas datu apstrāde")

Attiecībā uz jautājumu par bērnu īpašu aizsardzību Austrija uzskata, ka 8. pantam būtu jāsiglabā zināma reglamentējoša nozīme tādējādi, lai kaut kādā mērā tiktu nodrošināta minimālā saskaņošana visā Savienībā. Šajā nolūkā mēs ļoti atbalstām to, ka atkal tiek noteikts konkrēts vecuma sliekšnis. Attiecībā uz īpašo situāciju, kad apstiprinājumu dod tas, kam ir vecāku atbildība par bērnu, mēs uzskatām, ka bērnam pēc pilngadības sasniegšanas vajadzētu būt tiesībām iebilst pret datu jebkādu turpmāku apstrādi. Piekrišanai, ko dod tas, kam ir vecāku atbildība par bērnu, tikmēr ir jābūt ierobežotai laikā, ņemot vērā tiesību uz datu aizsardzību personīgo būtību.

Turklāt mēs iebilstam pret ierosināto teksta iekļaušanu 29. apsvērumā (otrais teikums), jo nevar konstatēt nekādu pievienoto vērtību attiecībā uz 8. panta pareizu interpretāciju un turklāt to varētu nepareizi interpretēt tā, ka šādas datu vākšanas metodes tiktu kaut kādā veidā uzskatītas par progresīvām.

Turklāt ir pārsteidzoši, ka īpašā aizsardzība, kas bērniem paredzēta 8. pantā, attiecas vienīgi uz situāciju, kurā bērnam tiek tieši sniegti informācijas sabiedrības pakalpojumi. Austrija nevar saskatīt nekādu pamatojumu šādai šaurai pieejai. Bērnu datu vākšana var notikt arī saistībā ar nedigitāliem plašsaziņas līdzekļiem, un bērnu paplašināta aizsardzība būtu jāattiecina arī uz šādām apstrādes darbībām. Tādēļ mēs ierosinām svītrot tekstu "attiecībā uz informācijas sabiedrības pakalpojumu sniegšanu".

Par 14. panta 1. punktu saistībā ar 6. panta 4. punktu ("datu subjekta informēšana turpmākas apstrādes gadījumā")

Nesenās diskusijas vairākos ES līmeņos ir apliecinājušas, ka nepieciešams precizējums, lai skaidri noteiktu pārziņa pienākumu informēt datu subjektu par ikvienu turpmāku apstrādi nolūkā, kas nav savietojams ar to nolūku, kādā dati sākotnēji tika vākti. Šāds pienākums uzlabotu turpmākas apstrādes pārredzamību un nostiprinātu datu subjekta tiesību īstenošanu attiecībā uz turpmākas apstrādes darbībām. Šā iemesla dēļ Austrija ierosina 14. panta 1. punktā iekļaut šādu tekstu: "Ja uz datu subjektu attiecīgus personas datus iegūst no datu subjekta, pārzinis personas datus iegūšanas brīdī vai tad, ja personas dati tiek apstrādāti turpmāk saskaņā ar 6. panta 4. punktu, pirms attiecībā uz personas datiem sāk veikt pirmo darbību vai darbību kopumu turpmākas apstrādes nolūkā, kas nav savietojams ar to nolūku, kādā personas dati tika vākti, sniedz datu subjektam šādu informāciju: (...)".

Par 23.c apsvērumu ("pseidonimizācija")

Austrija uzskata, ka pseidonimizācijas jautājums joprojām rada zināmas bažas. "Pseidonimizācija" kā jēdziens jāuzskata par iespējamu rīku, kā uzlabot datu drošību. Tādējādi, kamēr pseidonimizāciju piemēro viena un tā paša pārziņa darbības jomā, tā nekādi nevar pamatot jebkādu citu regulā paredzēto pienākumu atvieglošanu. Jebkāda privilēģija ir pieņemama vienīgi tad, ja pseidonimizētos datus apstrādā cits pārzinis nekā tas, kurš minētos datus sākotnēji vāca un apstrādāja un kurš tādēļ ir vienīgais, kas spēj atjaunot saistību ar konkrētām personām. Tādēļ Austrija aicina svītrot 23.c apsvērumu, kas ir pilnīgi maldinošs attiecībā uz 4. panta 3.b punktā sniegtās "pseidonimizācijas" definīcijas pareizu piemērošanu.

Turpmāki komentāri par citiem jautājumiem un sīkāka informācija ir pieejama mūsu priekšlikumos, kas iekļauti Padomes 2015. gada 3. marta dokumentā 6741/15.

**Par "B" punktu
saraksta
10. punktu:**

Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva par pagaidu juridisko palīdzību aizdomās turētajām vai apsūdzētajām personām, kurām ir atņemta brīvība, un juridisko palīdzību Eiropas apcietināšanas ordera procesā [pirmais lasījums]

BEĻĢIJAS, BULGĀRIJAS, FRANCIJAS, ITĀLIJAS, PORTUGĀLES, SPĀNIJAS UN LIETUVAS PAZIŅOJUMS

"Beļģija, Bulgārija, Francija, Itālija, Portugāle, Spānija un Lietuva atgādina savu apņemšanos nodrošināt to tiesību efektivitāti, kas atzītas direktīvās, ar kurām īsteno ceļvedi aizdomās turētu vai apsūdzētu personu procesuālo tiesību stiprināšanai kriminālprocesā.

Tās uzskata, ka turpmākajai direktīvai par juridisko palīdzību jādod iespēja visiem Eiropas iedzīvotājiem praktiski un efektīvi īstenot tiesības uz advokāta palīdzību, kā paredzēts Direktīvā 2013/48/ES.

Tās pauž nožēlu, ka vispārējā pieeja par šo direktīvas projektu, kas 2015. gada 13. martā tika iesniegta Tieslietu ministru padomei, ar plašām un diskrecionārām atrunām sašaurinot tās darbības jomu, neļauj sasniegt šo mērķi.

Tomēr tās nevēlas iebilst pret šīs vispārējās pieejas pieņemšanu, lai ļautu virzīt tālāk likumdošanas procesu un turpināt diskusijas ar Eiropas Parlamentu un Komisiju saistībā ar dialogiem."

**Par "B" punktu
saraksta
11. punktu:**

Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par Eiropas Savienības Aģentūru tiesu iestāžu sadarbībai krimināllietās (EUROJUST) [pirmais lasījums]

AUSTRIJAS PAZIŅOJUMS

"Austrijai ir šāda interpretācija attiecībā uz vispārējās pieejas *Eurojust* regulai noteikumiem par valstu pārstāvju pilnvarām (8. panta 1.a, 2. un 3. punkts un 11.a apsvērums) saskaņā ar LESD 85. pantu, īpaši tā 2. punktu, kurā noteikts, ka "[n]eskarot 86. pantu, 1. punktā minētajai kriminālvajāšanai nepieciešamās procesuālās darbības veic valstu kompetentās amatpersonas".

Valsts pārstāvis, piemērojot pilnvaras, kas paredzētas 8. panta 1.a, 2. un 3. punktā, rīkojas kā "valsts kompetentā amatpersona" LESD 85. panta 2. punkta nozīmē.

Ja noteikumus interpretētu pretēji, proti, atsakoties no valsts pārstāvja divējādās funkcijas, viņa procesuālās darbības tiktu uzskatītas par aģentūras darbībām LESD 263. panta nozīmē.

Tādēļ Austrija uzskata, ka vispārējā pieejā par *Eurojust* regulu ir saglabāta valsts pārstāvja divējādā funkcija, kas pašlaik tiek reglamentēta īpaši ar 9.a panta 1. punktu Padomes 2002. gada 28. februāra Lēmumā 2002/187/TI, kurā grozījumi izdarīti ar Padomes 2008. gada 16. decembra Lēmumu 2009/426/TI."